

■ NOS MORTS

Flurin Spescha: La maestranza tranter las lingias e linguatgs

DA MEVINA PUORGER

Il clom mortal da la lindorna che vain tutgada dal tren interciti Ginevra–Rorschach è vegnì surtunà tragicamain, sco ch'i vain quintà. Ed il chaunet diabetic vess era pudì esser l'unfrenda sin ils binaris, sche quel tgi quinta l'istorgia al laschess curre d'avent da sia patruna en il dretg mument. Natiralmain be, sche la patruna faschess la spassegiada cun il tachel, suenter avair bavì in caffè en in restaurant ed avair svidà la mesadad da la zutgerola en sia scadiola, avend il tachel — apunta diabetic — sin la schanuglia. I pudess era esser che il chaun fugiss dal schrebertin, directamain ora sils binaris, lieu da la eventuala e virtuala tragedia. I pudess era esser che la dunna da la scadiola da caffè ha en ses schrebertin sper la lingia dal tren ina colonia da lindornas sibiricas che daventa adina puspè unfrenda dal chaunet cun preferenza pel dulutsch.

Il minz dal raquint èn las differentas pussaivladads che il cuntegn dad el pudess avair. In reflectar pia sur dal scriver, sur da la forza dal gieu fictiv che vain reflectà en in raquint cun tempra surreala. L'importanza da la lindorna che vain descritta cun seriosità ed acribia, l'amur per il chaunet diabetic. La simpatia per la dunna che svida il zutger. In purtret sco tal grotesc, in quintar plain umur per mussar la tristezza ed amartad da l'emarginà ed esser sulet. En raquints sco «la zutgerola» vesain nus cun tge maestranza che Flurin Spescha ha descrit il mund, in tschernend da discurre dal main visibel e main pussant, in faschond — era — politica senza parolas politicas e senza retoricis cun moralin ed intenziun pedagogica.

Il puntgs da vista èn insolits e dan la tempra tuttafatg speciala a la prosa da Flurin Spescha. Il jau narratur ch'è identic cun in esser che sa verifitga sco ina valisch e che quinta a nus l'istorgia da ses penultim ed ultim patrun, cun ina comica enorma ed era melancolia da quel che serva, per numnar be

in da blers, quel en «la cerimonia».

Inscunters manchentads pudessna concluder, sche nus lessan resumar las figuras che nus emprendin ad enconuscher en ils texts da Flurin Spescha. Prendin il «dialog mattutin» o «las lamentaschuns» che referischan quai exeplaramain en in non-dialog da duos persunas cun lur discussiun sur da l'avair o nun avair savì durmir o clauder egl e che reflecta en ina moda jonescoesca la tragica fin dad insatge che avess ina giada pudì esser vicinanza ed enclatga vicendaivla.

Il comic e l'ironia sco meds per trasmetter il motiv fundamental, pia, per descriver la mediocritad e ses fritg, la nauschadad. Il med clownesc distanzià chattain nus era al nivel ubain als nivels dals linguatgs, dals quals Flurin Spescha fascheva adiever cun eleganza e charme sorprendent. Uschia s'algorda il taxist che ans quinta dal 'sal da la Bassa' in duos frasis lunghezzas, da co ch'el haja pudì spargnar duos raps dapli. En furma da monolog intern pensa, quinta e reflecta el in sia lingua — en rumantsch — in tge med ch'el inscuntra ils passagiers turitges ed (auters) esters; ed en in segund mument ans referischa'l ses dialogs e las reacziuns dals passagiers — in faschond adiever da lur turitges e da ses püntnertütsch. Il dialog sco era la descripsiun da la situaziun sco tala, furman be ina singula frasa. Il masdigl ed adiever contemporan da differentas linguas, e da differentis stils linguistics cun in maletg real da la lingua discurrenda produceschan ina situaziun comica e plainamain umoristica: «... i bastava bleras giadas d'avrir in pau la bucca epi sin il fiat leug au da an püntner, era schi na deva betg la massa da vesair, ins deva dentant tuttina ureglia miar händ as hüslì be valbella e resposta nai mit da speschas fu lenzerhaid bini nit varwant sondarn i kumma fu truns e 1424 ed ischi...» L'ironia envers l'unterländer che craja da far plashair al Grischun en as faschond da grond cun la paletta

da clischés, è perfecta. La mischaida da l'algord referì dal taxist en rumantsch-turitges-ingles-khurertütsch è in toc da cabaret. La critica envers l'ester sainza sensibilitad che vul vegnir manà cun etno-touch a l'eroport e la cumpaschiun cun quel che stat a l'ur da la societad, rapreschentà cul 'nuzzi', il chaunet da 'la brünger' che crida da bass pervi dal sal sut las topinas che'l «strassenverkehrsamt sterveva per las vias enturn», il mund allegher e kurlig prenda in conclusiun dal raquint ina tempra melancolica e rasegnada. La dumonda finala dal taxist che s'algorda e dumonda, schi saja vaira che ils chauns sappian cridar sch'in mal surpassia lur forzas, crea in silenzi da perplexitad cun quai ch'i vain discurre — adina amo dal sal — mo ussa dal sal invisibel, da quel da las larmas.

Il raquint da Flurin Spescha èn plain ironia e tristezza, plain cumiads e separaziuns, formulads en istorgias grotescas, concisas ed intelligentas.

En in dals ultims 'impuls', scrits pel radio rumantsch e publitgà en la Litteratura 18 dal 1995, ans ha Flurin Spescha fatg in maletg surreal da sia atgna tragica sort che fa vegnir la pel giaglina. Quel 'impuls' ha il titel «autopsia». Referì vain il dialog dal patolog cun ses assistent che constatescha ina mort prematura. L'assistent tschertga durant la secziun il lieu da l'olma. «L'olma? Lezza taglian auters si, respunda il patolog, va cun il cuntè amez atras il cor e di: quel ha fladà mo a mesas.» La figura dal text da Flurin Spescha è magari vegnida unfrenda dal chirurg, durant sia ultima operaziun, ubain ha tratg il flad be a mesas cun ses lom destrui dal fim. Tgi sa. Mo la dumonda da la dimora da l'olma en il corp, quella resta en sasez senza vegnir respundida tar l'assistent dal patolog, e tar il lectur.

L'esser da l'autur dal raquint e sia olma litterara han in lieu bain stabili, e quel è l'ierta litterara. E nus la chattain entira e viva, sche nus relegin l'ovra litterara da Flurin Spescha!